



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 6 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1976

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
291

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΝΟΜΟΙ

- N. 461. Περί κυρώσεως τῆς ἐν Μόσχα τὴν 16ην Δεκεμβρίου 1975 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπὶ τῆς Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας. .... 1
- N. 462. Περί ρυθμίσεως ζητημάτων τινῶν τοῦ Καταστατικού Χάρτου τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. .... 2

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

811. Περί ὁρισμοῦ χρονολογίας διενεργείας ἐκλογῶν πρὸς ἀνάδειξιν τῶν μελῶν τῶν νομαρχιακῶν συμβουλίων καὶ ὁρισμοῦ προθεσμίων ἐκλογικῆς ἐν γένει διαδικασίας. .... 3

### ΝΟΜΟΙ

(1)

#### ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 461

Περί κυρώσεως τῆς ἐν Μόσχα τὴν 16ην Δεκεμβρίου 1975 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπὶ τῆς Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

#### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἐν Μόσχα τὴν 16ην Δεκεμβρίου 1975 ὑπογραφείσα Συμφωνία μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον εἰς τὸ Ἑλληνικὸν πρωτότυπον ἔχει ὡς ἀκολούθως:

#### ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπὶ τῆς Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπιθυμοῦσαι τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἐπὶ τῷ τέλει τῆς συμβολῆς των εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνoῦς ναυτιλίας ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀρχῶν τῆς ἐλευθερίας τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας, ἀναγνωρίζουσαι σχετικῶς ὅτι αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως ἐμπορίου καὶ ναυτιλίας μεταξὺ ΕΣΣΔ καὶ Ἑλλάδος τῆς 11ης Ἰουνίου 1929, αἱ ἀφορῶσαι τὴν ναυτιλίαν καὶ αἱ ὁποῖαι ἐξυπηρέτησαν μέχρι τοῦδε τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν ναυτιλίαν ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν, χρήζουσιν ἀναπτύξεως ὑπὸ πλέον συγχρόνων διατάξεων, ἀπεφάσισαν τὴν σύναψιν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 1.

Εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν:

1. Ὁ ὅρος «πλοῖον τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους» θὰ σημαίη οἰονδήποτε πλοῖον νηολογημένον εἰς τὰ νηολόγια τοῦ Μέρους τούτου καὶ φέρον τὴν σημαίαν αὐτοῦ. Ὁ ὅρος οὗτος δὲν θὰ περιλαμβάνη ἐν τούτοις:

(α) Τὰ πολεμικὰ πλοῖα.

(β) Πλοῖα ἐκτελοῦντα ἀποκλειστικῶς διοικητικὴν ἢ κρατικὴν ὑπηρεσίαν.

(γ) Πλοῖα ἐπιστημονικῆς ἐρεῦνης.

2. Ὁ ὅρος «μέλος τοῦ πληρώματος» θὰ σημαίη τὸν Πλοίαρχον καὶ οἰονδήποτε πρόσωπον πράγματι ἀπασχολούμενον πρὸς ἐκτέλεσιν καθηκόντων ἐπὶ τοῦ πλοίου, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐργασίαν ἢ ὑπηρεσίαν ἐπ' αὐτοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν ταξιδίου καὶ περιλαμβανόμενον εἰς τὴν κατάστασιν πληρώματος.

Ἄρθρον 2.

Τὰ συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀναπτύσσουν τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις των εἰς τὸ πεδῖον τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀρχῶν τῆς ἐλευθερίας τῆς ἐμπορικῆς Ναυτιλίας καὶ θὰ ἀπέχουσιν ἐκ τοιούτων ἐνεργειῶν δυναμένων νὰ ἐπηρεάσουν δυσμενῶς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνoῦς ναυτιλίας βασιζομένης ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερθεισῶν ἀρχῶν.

Ἄρθρον 3.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ συνεχίσουν ἐντὸς τῶν περιορισμῶν τῶν σχετικῶν των νομοθεσιῶν τὰς προσπάθειάς των διὰ τὴν διατήρησιν καὶ ἀνάπτυξιν ἐνεργοῦ συνεργασίας μεταξὺ τῶν ἀρμοδίων διὰ τὰς ναυτιλιακὰς ὑποθέσεις ἀρχῶν τῶν χωρῶν των. Εἰδικῶς, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦν ὅπως συνδιασκέπτονται καὶ ἀνταλλάσσουν πληροφορίας μεταξὺ τῶν ἀρμοδίων διὰ τὰς ναυτιλιακὰς ὑποθέσεις ἀρχῶν των καὶ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνάπτυξιν ἐπαφῶν μεταξὺ τῶν ναυτιλιακῶν των ὁργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων.

## "Άρθρον 4.

1. Τὰ συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦν ὅπως ἀκολουθοῦν εἰς τὴν διεθνή ναυτιλίαν, ἐντὸς τῶν δυνατῶν ὁρίων, τὰς ἀρχὰς τοῦ ἐλευθέρου καὶ θεμιτοῦ συναγωνισμοῦ καὶ εἰδικώτερον :

(α) Νὰ προάγουν τὴν συμμετοχὴν τῶν πλοίων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν εἰς τὸ Θαλάσσιον ἐμπόριον μεταξύ τῶν λιμένων τῶν χωρῶν τῶν.

(β) Νὰ συνεργάζωνται εἰς τὴν ἐξάλειψιν ἐμποδίων τὰ ὅποια δυνατόν νὰ παρακωλύουν τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ θαλασσίου ἐμπορίου μεταξύ τῶν λιμένων τῶν χωρῶν τῶν.

(γ) Νὰ ἀπέχουν ἐκ μέτρων τὰ ὅποια δυνατόν νὰ περιορίζουν τὰς εὐκαιρίας συμμετοχῆς τῶν πλοίων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὸ Θαλάσσιον ἐμπόριον μεταξύ τῶν λιμένων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ τῶν λιμένων τρίτων χωρῶν.

2. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐπηρεάζουν τὸ δικαίωμα τῶν πλοίων τρίτων χωρῶν νὰ συμμετέχουν εἰς τὸ θαλάσσιον ἐμπόριον μεταξύ τῶν λιμένων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

## "Άρθρον 5.

1. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος θὰ παρέχῃ πρὸς πλοῖα τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους τὴν αὐτὴν μεταχείρισιν τὴν ὅποιαν παρέχει πρὸς τὰ ἴδια αὐτοῦ πλοῖα τὰ ἀπασχολούμενα εἰς διεθνεῖς πλῆκας εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐλευθέραν εἴσοδον εἰς τοὺς λιμένας, τὴν χρῆσιν τῶν λιμένων πρὸς φόρτωσιν καὶ ἐκφόρτωσιν φορτίων καὶ ἐπιβίβασιν καὶ ἀποβίβασιν ἐπιβατῶν, πληρωμὴν τελῶν χωρητικότητος καὶ ἐτέρων τελῶν καὶ φόρων, τὴν χρῆσιν τῶν παρεχομένων πρὸς τὴν ναυτιλίαν ὑπηρεσιῶν καὶ τὴν ἄσκησιν συνήθων ἐμπορικῶν πράξεων.

2. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου :

(α) Δὲν θὰ ἐφαρμόζονται εἰς λιμένας μὴ ἀνοικτοὺς διὰ τὴν εἴσοδον ξένων πλοίων.

(β) Δὲν θὰ ἐπηρεάζουν τοὺς κανονισμοὺς τοὺς ἀφορῶντας εἴσοδον καὶ παραμονὴν ἀλλοδαπῶν.

(γ) Δὲν θὰ ἐφαρμόζονται προκειμένου περὶ δραστηριοτήτων ἐπιφυλασσομένων ὑπὸ ἐκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ὑπὲρ τῶν ἰδίων αὐτοῦ Ὁργανισμῶν ἢ ἐπιχειρήσεων, περιλαμβανομένων εἰδικῶς τῆς ἀκτοπλοίας, ἀλιείας, πλοηγῆσεως ρυμουλκῆσεως καὶ ναυαγαιρέσεως.

(δ) Δὲν θὰ ὑποχρεοῖ Συμβαλλόμενον Μέρος νὰ ἐπεκτείνῃ πρὸς πλοῖα τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐξαίρεσεις ἐκ τῆς ὑποχρεωτικῆς πλοηγῆσεως, αἵτινες παρέχονται πρὸς τὰ ἴδια αὐτοῦ πλοῖα.

## "Άρθρον 6.

1. Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προβλέπεται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ παραχωροῦν πρὸς ἄλλα τὰ μεταχειρίσιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ἐπὶ ὅλων τῶν θεμάτων τῶν ἀφορῶντων τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν.

2. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐφαρμόζονται προκειμένου περὶ :

(α) Πλεονεκτημάτων ἀπορρεόντων ἐκ Τελωνειακῆς Ἑνώσεως πάσης φύσεως εἰς τὴν ὅποιαν ἕκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἶναι ἢ δυνατόν νὰ καταστῇ μέλος.

(β) Πλεονεκτημάτων παρασχεθέντων ἢ παρασχεθησομένων ὑπὸ ἐκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν πρὸς γειτονικάς αὐτοῦ χώρας.

## "Άρθρον 7.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ υἱοθετοῦν, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς νομοθεσίας τῶν καὶ τῶν κανονισμῶν λιμένων, ὡς ἐπίσης καὶ τῶν ἐκ τοῦ Διεθνούς Δικαίου ὑποχρεώσεων τῶν, ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς διευκόλυνσιν καὶ ἐπίσπευσιν τῆς ναυτιλιακῆς κινήσεως, ἀποφυγὴν τῶν μὴ ἀναγκαίων καθυστερήσεων τῶν πλοίων, καὶ ἐπίσπευσιν καὶ ἀπλούστευσιν κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς διεξαγωγῆς τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν διατυπώσεων ἐφαρμοζομένων εἰς τοὺς λιμένας.

## "Άρθρον 8.

1. Τὰ ἔγγραφα τὰ ἀποδεικνύοντα τὴν ἐθνικότητα τῶν πλοίων, πιστοποιητικὰ χωρητικότητος καὶ λοιπὰ ναυτιλιακὰ ἔγγραφα, ἐκδοθέντα ἢ ἀνεγνωρισμένα ὑπὸ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων μερῶν θὰ ἀναγνωρίζωνται ὑπὸ τοῦ ἐτέρου Μέρους.

2. Τὰ πλοῖα ἐκατέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἅτινα κέκτηνται νομίμως ἐκδοθέντα πιστοποιητικὰ χωρητικότητος, δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς ἀνακαταμέτρησιν εἰς τοὺς λιμένας τοῦ ἐτέρου Μέρους καὶ ἡ χωρητικότης τῶν πλοίων ἢ σημειουμένη ἐπὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ θὰ λαμβάνεται ὡς βάσις διὰ τὸν ὑπολογισμόν τῶν λιμενικῶν τελῶν οἰοῦδῃποτε εἵδους ἢ ὀνομασίας.

## "Άρθρον 9.

1. Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀναγνωρίζῃ τὰ ἀποδεικτικὰ ταυτότητος ἅτινα ἔχουν ἐκδοθῇ ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους διὰ μέλη τοῦ πληρώματος τὰ ὅποια εἶναι ὑπῆκοοι τοῦ Μέρους τούτου καὶ παρέχῃ εἰς τὰ πρόσωπα τὰ ὅποια κατέχουν τὰ ἀποδεικτικὰ ταυτότητος τὰ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθροις 10 καὶ 11 τῆς παρούσης Συμφωνίας, ὑπὸ τοὺς ἀναφερομένους ἐν αὐτοῖς ὅρους. Τὰ ἐν λόγῳ ἀποδεικτικὰ ταυτότητος εἶναι :

Ἐκ τῆς πλευρᾶς Ἑλλάδος : Ναυτικὸν φυλλάδιον ἢ Ἑλληνικὸν διαβατήριον.

Ἐκ τῆς πλευρᾶς Σοβιετικῆς Ἑνώσεως : Τὸ διαβατήριον ναυτικοῦ τῆς ΕΣΣΔ.

2. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 10 καὶ 11 τῆς παρούσης Συμφωνίας θὰ ἐφαρμόζονται ἀναλόγως ἐπὶ οἰοῦδῃποτε προσώπου τοῦ ὁποῖον δὲν εἶναι Ἑλληνικῆς ἢ Σοβιετικῆς ὑπηκοότητος ἀλλὰ κατέχει ἀποδεικτικὸν ταυτότητος σύμφωνον πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως διευκολύνσεως τῆς διεθνoῦς ναυτιλιακῆς κινήσεως, τοῦ 1965 καὶ τοῦ Παρατήματος αὐτῆς ἢ τὸ ὁποῖον ἔχει ἐκδοθῇ συμφώνως πρὸς τὴν ὑπ' ἀριθμ. 108 Σύμβασιν τῆς Διεθνoῦς Ὁργάνωσεως Ἑργασίας, τοῦ 1958, ἀρρορήσης τὰ ἔγγραφα ταυτότητος τῶν ναυτικῶν. Τοιοῦτον ἀποδεικτικὸν ταυτότητος θὰ ἔχη ἐκδοθῇ ὑπὸ Κράτους τοῦ ὁποῖον εἶναι μέλος τῆς σχετικῆς Συμβάσεως καὶ θὰ ἐγγυᾶται τὴν ἐκ νέου εἴσοδον τοῦ κατόχου εἰς τὴν χώραν ἣτις ἐξέδωκε τὸ ἀποδεικτικόν.

3. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 10 καὶ 11 τῆς παρούσης Συμφωνίας θὰ ἐφαρμόζονται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ οἰοῦδῃποτε προσώπου τοῦ ὁποῖον δὲν εἶναι Ἑλληνικῆς ἢ Σοβιετικῆς ὑπηκοότητος καὶ κατέχει ἔγγραφον ταυτότητος διάφορον τῶν ἀναφερομένων ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

## "Άρθρον 10.

Οἱ κάτοχοι τῶν ἀποδεικτικῶν ταυτότητος ναυτικοῦ τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 9 τῆς παρούσης Συμφωνίας, εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τυγχάνουν μέλη τοῦ πληρώματος πλοίου τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, τὸ ὁποῖον ἐξέδωκε τὸ ἀποδεικτικὸν ταυτότητος ναυτικοῦ, ἐπιτρέπεται νὰ παραμένουν μὲ προσωρινὴν ἄδειαν ἐξόδου εἰς τὴν ξηρὰν ἀνευ θεωρήσεων, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παραμονῆς τοῦ πλοίου εἰς λιμένα τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ὁ Πλοίαρχος ἔχει ὑποβάλλει κατὰστασιν πληρώματος εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ κανονισμοὺς τοῦ ἐν λόγῳ λιμένος. Κατὰ τὴν ἀποβίβασιν καὶ ἐπιστροφὴν εἰς τὸ πλοῖον τὰ προσωπεφθέντα ἄτομα ὑπόκεινται εἰς ἐλεγχον εἰσόδου καὶ ἐξόδου ὡς καὶ εἰς τελωνειακὸν τοιοῦτον συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ κανονισμοὺς τῶ ἐν λόγῳ λιμένος.

## "Άρθρον 11.

1. Οἱ κάτοχοι τῶν ἀποδεικτικῶν ταυτότητος ναυτικοῦ, τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 9 τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐπιτρέπεται, ὡς ἐπιβάται οἰοῦδῃποτε μεταφορικῶν μέσων, νὰ εἰσέρχωνται εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, ἢ νὰ διέρχωνται διὰ μέσου τῆς ἐπικρατείας αὐτοῦ «τράνζιτ» εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὅποιαν εὐρίσκονται

καθ' ὁδὸν πρὸς τὸ πλοῖον τῶν ἢ μετακινούνται εἰς ἕτερον πλοῖον, καθ' ὁδὸν πρὸς τὴν χώραν τῶν ἢ μετακινούνται δι' οἰονδήποτε ἕτερον λόγον, ὁ ὁποῖος θὰ εἶναι ἀποδεκτὸς ὑπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ ἐν λόγῳ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Εἰς ἀπάσας τὰς ἀναφερομένας ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου περιπτώσεις, οἱ ναυτικοὶ πρέπει νὰ ἔχουν τὰς ἀντιστοίχους θεωρήσεις τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, αἱ ὁποῖαι θὰ χορηγοῦνται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν εἰς τὸν συντομώτερον δυνατὸν χρόνον.

3. Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ κάτοχος τοῦ ἀποδεικτικοῦ ταυτότητος ναυτικοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 9 τῆς παρούσης Συμφωνίας, δὲν εἶναι ὑπὸ κατὰ τὸν Συμβαλλομένου Μέρους, αἱ θεωρήσεις αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον διὰ εἴσοδον εἰς τὴν ἢ τὴν διέλευσιν «τράνζιτ» μέσῳ τῆς ἐπικρατείας τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους θὰ χορηγοῦνται ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ ἐκ νέου εἴσοδος εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους τὸ ἵπλοιο ἐξέδωκε τὸ ἀποδεικτικὸν ταυτότητος τοῦ ναυτικοῦ εἶναι ἡγγυημένη διὰ τὸν κάτοχον τοῦ τοιούτου ἀποδεικτικοῦ.

#### Ἄρθρον 12.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν Ἀρθρῶν 9-11 τῆς παρούσης Συμφωνίας, οἱ κανονισμοὶ ἐν σχέσει πρὸς τὴν εἴσοδον, παραμονὴν καὶ ἀναχώρησιν ἀλλοδαπῶν διατηροῦνται ἐν πλήρει ἰσχύϊ εἰς τὰς ἐπικρατείας τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἐπιφυλάσσει δι' ἑαυτὸ τὸ δικαίωμα ὅπως ἀρνηθῇ τὴν εἴσοδον εἰς τὴν ἐπικράτειάν του εἰς ναυτικούς, τοὺς ὁποῖους θεωρεῖ ἀνεπιθυμήτους.

#### Ἄρθρον 13.

1. Αἱ δικαστικαὶ ἀρχαὶ τοῦ ἐνὸς Συμβαλλομένου Μέρους δὲν θὰ ἐπιλαμβάνωνται τῆς ἐκδικάσεως οἰονδήποτε ἀστικῶν διαφορῶν αἵτινες ἀφοροῦν εἰς τὴν σύμβασιν ἐργασίας ἐπὶ τοῦ πλοίου μέλους πληρώματος πλοίου τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν μέλος τοῦ πληρώματος πλοίου τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ διαπράξῃ ἀδίκημα ἐπὶ τοῦ πλοίου, καθ' ὃν χρόνον τὸ πλοῖον εὐρίσκεται εἰς τὰ ἐσωτερικὰ ὕδατα τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, αἱ ἀρχαὶ τοῦ Μέρους τούτου δὲν θὰ διώκουν τοῦτο ἀνευ συγκαταθέσεως τῆς ἀρμοδίας Διπλωματικῆς ἢ Προξενικῆς ἀρχῆς, τῆς χώρας τῆς σημαίας τοῦ πλοίου, ἐκτὸς ἐάν :

(α) Αἱ συνέπειαι τοῦ ἀδικήματος ἐπεκτείνωνται εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ παρακτίου κράτους ἢ

(β) Τὸ ἀδίκημα εἶναι τοιούτου εἴδους ὥστε νὰ διαταράσῃ τὴν δημοσίαν τάξιν ἢ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ παρακτίου κράτους ἢ

(γ) Ἡ δίωξις εἶναι ἀναγκαία διὰ τὴν καταπολέμησιν ἀπηγορευμένης διακινήσεως ναρκωτικῶν.

Εἰς τοιαύτας περιπτώσεις θὰ εἰδοποιοῦνται δεόντως αἱ Διπλωματικαὶ ἢ Προξενικαὶ Ἀρχαὶ τῆς χώρας τῆς σημαίας τοῦ πλοίου.

3. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐπηρεάζουν τὸ δικαίωμα ἐλέγχου καὶ ἐρεύνης τὸ ὁποῖον αἱ ἀρχαὶ ἐκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἔχουν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν των.

#### Ἄρθρον 14.

1. Ἐὰν πλοῖον ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ναυαγήσῃ, προσαράξῃ ἢ ἐξωκεῖλῃ ἢ ὑποστῇ οἰονδήποτε ἕτερον ἀτύχημα ἔξωθι τῶν ἀκτῶν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, τὸ πλοῖον καὶ τὸ φορτίον θὰ ἀπολαμβάνουν εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ τελευταίου Μέρους τῆς αὐτῆς μεταχειρίσεως ἢ ὁποία παρέχεται εἰς ἐθνικὸν πλοῖον καὶ φορτίον.

2. Εἰς τὸ πλήρωμα καὶ τοὺς ἐπιβάτας ὡς ἐπίσης καὶ εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ πλοῖον καὶ τὸ φορτίον του θὰ παρέχεται, εἰς οἰονδήποτε χρόνον, ἀρωγὴ ὁμοίας ἐκτάσεως ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν ἐθνικοῦ πλοίου.

3. Τὸ φορτίον καὶ τὰ εἶδη τὰ ἐκφορτωθέντα ἢ διασωθέντα ἐκ τοῦ πλοίου, ὡς ἀναφέρεται εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς τελωνειακὰ τέλη, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι δὲν θὰ παραδοθῶν πρὸς χρῆσιν ἢ κατανάλωσιν ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

4. Οὐδεμία διάταξις τοῦ ἄρθρου τούτου θὰ περιορίζῃ οἰονδήποτε ἀπαιτήσιν διὰ διάσωσιν ἢ βοήθειαν παρασχεθεῖσαν εἰς πλοῖον, τοὺς ἐπιβάτας του, πλήρωμα καὶ φορτίον του.

#### Ἄρθρον 15.

Τὸ θέμα τῆς ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας τῶν ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων εἰς διεθνεῖς μεταφορὰς προκυπτόντων κερδῶν θὰ ρυθμισθῇ δι' ἐτέρας συμφωνίας μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

#### Ἄρθρον 16.

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐποπτείας τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας συνιστᾶται μικτὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἀντιπροσώπων ἀμφοτέρων τῶν Μερῶν, ἡτις θὰ συγκαλεῖται τῇ αἰτήσῃ ἐκάτερου τῶν Μερῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη ἐκτὸς τοῦ ἔργου τῆς γενικῆς ἐποπτείας ὅπερ ἀνεφέρθη ἀνωτέρω θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα διατυπώσεως συστάσεων πρὸς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Ἡ εἰδικὴ σύνθεσις καὶ τὸ πρόγραμμα ἐργασίας τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου μικτῆς Ἐπιτροπῆς, θὰ συμφωνῇται μεταξὺ τῶν ἀρμοδίων ναυτιλιακῶν ἀρχῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

#### Ἄρθρον 17.

Ἐκάτερον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἐνημερώσῃ τὸ ἕτερον μέρος, ἐπὶ τῇ συμπληρώσει τῶν ἀναγκαίων διαδικασιῶν βάσει τοῦ Συντάγματος του διὰ τὴν θέσιν ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμφωνίας ἡτις θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἐντὸς τριᾶκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς τελευταίας γνωστοποιήσεως.

Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι δώδεκα μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν ἐκάτερον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἔχῃ γνωστοποιήσει εἰς τὸ ἕτερον μέρος τὴν καταγγελίαν αὐτῆς.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων αὐτῶν, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν.

Συνετάγη εἰς διπλοῦν ἐν Μόσχᾳ σήμερον 16 τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους 1975 εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ τὴν Ρωσικὴν γλῶσσαν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑνώσεως  
τῆς Ἑλλαν. Δημοκρατίας Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν

Δημοκρατιῶν

Ἄρθρον δεύτερον.

Τὰ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας συντασσόμενα ὑπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 αὐτῆς προβλεπομένης Μικτῆς Ἐπιτροπῆς Πρακτικὰ, ἐγκρίνονται διὰ κοινῆς πράξεως τῶν ἀρμοδίων Ὑπουργῶν.

Ἄρθρον τρίτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 1 Νοεμβρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ**

**ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΑΠΑΔΟΓΓΟΝΑΣ**

*Ἐθεωρήθη καὶ εἰτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Νοεμβρίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**

## ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 462

(2)

*Περὶ ρυθμίσεως ζητημάτων ινῶν τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφιστάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

1. Παρατείνεται, ἄφ' ἧς ἔληξεν, ἡ θητεία τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 11 τοῦ Ν.Δ. 87/1974 «περὶ ἐπαναφορᾶς ἐν ἰσχύι τοῦ Ν. 671/1943, τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως αὐτοῦ καὶ ρυθμίσεως συναφῶν ἐκκλησιαστικῶν ζητημάτων», προβλεπόμενης μικτῆς ἐκ κληρικῶν καὶ λαϊκῶν ἐπιτροπῆς συντάξεως σχεδίου Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1976.

2. Τῆς ὡς ἄνω Ἐπιτροπῆς μετέχει αὐτοδικαίως καὶ ὁ παρὰ τῷ Ὑπουργῷ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Εἰδικὸς Σύμβουλος ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν θεμάτων.

3. Ὁ Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων δύναται νὰ ἀντικαταστήσῃ τὰ μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 11 παρ. 1, ἐδάφ. δ' τοῦ Ν.Δ. 87/1974.

4. Αἱ τροπολογίαι τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ Σχεδίου Καταστατικοῦ Χάρτου δὲ ἀποσταλοῦν πρὸς τὴν Διαρκῆ Ἱερὰν Σύνοδον, ἵνα ἐντὸς ἀποκλειστικῆς προθεσμίας ἐνὸς μηνὸς ἐκφράσῃ τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 11 παρ. 2 τοῦ Ν.Δ. 87/1974 γνώμην αὐτῆς.

Ἄρθρον 2.

Ἀναστέλλεται ἡ ἰσχὺς τοῦ ἄρθρου 17 τοῦ Ν. 671/1943 «περὶ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος» μέχρι τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1977.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Νοεμβρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ**

*Ἐθεωρήθη καὶ εἰτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Νοεμβρίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**

## ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 811

Περὶ ὀρίσμου χρονολογίας διενεργείας ἐκλογῶν πρὸς ἀνάδειξιν τῶν μελῶν τῶν νομαρχιακῶν συμβουλίων καὶ ὀρίσμου προθεσμιῶν ἐκλογικῆς ἐν γένει διαδικασίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

1) Τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Νόμου 439/1976 (ΦΕΚ 254 τ. Α') «περὶ τοῦ κατὰ τὸν Ν. 3200/1955 «περὶ διοικητικῆς ἀποκεντρώσεως» νομαρχιακοῦ συμβουλίου.

2) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 802/1976 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

Ἡ ἐκλογή τῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 11 τοῦ Ν. 3200/1955 αἰρετῶν μελῶν τῶν νομαρχιακῶν συμβουλίων θέλει ἐνεργηθῇ τὴν εἰκοστὴν ἐξοδόμην (27) Φεβρουαρίου 1977, ἡμέραν Κυριακὴν.

Ἄρθρον 2.

Διὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος ἐκλογὴν αἱ ὑπὸ τοῦ ἀπὸ 6/28 Ἰουλίου 1955 Β.Δ. (ΦΕΚ Α' 201) «περὶ ἐκλογικῆς αἰρετῶν μελῶν τῶν κατὰ τὸν Ν. 3200/1955 νομαρχιακῶν συμβουλίων», ὡς ἐτροποποιήθη διὰ τοῦ ἀπὸ 18.4/6.5.1959 ὁμοίου, προβλεπόμεναι προθεσμίαι τῆς ἐκλογικῆς ἐν γένει διαδικασίας ὀρίζονται ὡς ἑξῆς:

α) Ἡ τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 1 προκήρυξις τοῦ Νομάρχου δὲ ἐκδοθῇ ἐντὸς τοῦ πρώτου δεκαπενθήμερου τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου 1976.

β) Ἡ τοῦ ἄρθρου 3 παρ. 1 προθεσμία ὑποβολῆς δηλώσεως ὑποψηφίου λήγει τὴν 30 τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου 1976, συμπεριλαμβανομένης, ἡ δὲ τοιαύτη τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἰδίου ἄρθρου περὶ ὑποβολῆς δηλώσεως μὴ ἀποδοχῆς ὑποψηφιότητος ὀρίζεται μέχρι καὶ τῆς 25 τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1977.

γ) Ἡ τοῦ ἄρθρου 4 παρ. 2 προθεσμία τοιχοκολλήσεως τοῦ πίνακος ὑποψηφιοτήτων (δεκαήμερον) ἄρχεται ἀπὸ τῆς 3 τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1977, ἡ δὲ τοιαύτη ὑποβολῆς ἐνστάσεως περὶ ἐλλείψεως τῶν προσόντων ἐκλογιμότητος λήγει τὴν 25 τοῦ ἰδίου μηνὸς, συμπεριλαμβανομένης. Ἡ τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 4 προθεσμία ἀποστολῆς εἰς τοὺς Δήμους καὶ Κοινότητας κεκυρωμένου πίνακος ὑποψηφίων λήγει τὴν 8 τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1977.

δ) Ἡ προθεσμία τοῦ ἄρθρου 9 παρ. 1 περὶ ἀποσφραγίσεως τῶν φακέλων ἄρχεται ἀπὸ τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 1 τοῦ παρόντος ἡμερομηνίας.

Ἄρθρον 3.

Ἡ θητεία τῶν κατὰ τὴν παρούσαν ἐκλογὴν ἐκλεγέντων νομαρχιακῶν συμβούλων ἄρχεται ἀπὸ τῆς 5 τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου 1977, λήγει δὲ τὴν 30 τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1979, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 8 τοῦ Ν. 439/1976.

Ἄρθρον 4.

Αἱ διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἀπὸ 6/28 Ἰουλίου 1955 Β.Δ. αἱ μὴ θιγόμεναι διὰ τοῦ παρόντος ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ διὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος ἐκλογὴν.

Εἰς τὸν οὗτόν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29 Ὀκτωβρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ  
**ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ ΙΟΥΡΔΑΝΟΓΛΟΥ**